



500 Summer St NE E20
Salem OR 97301
Voice: 503-947-2340
Fax: 503-947-2341

مواقع إعطاء لقاح كوفيد-19 وإرشادات لمقدمي الخدمة

تاريخ السريان: 19 مايو 2021

السلطة: ORS 431A.010، ORS 431A.015، ORS 433.441، ORS 433.443.

قابلية التطبيق: تنطبق هذه الإرشادات على أي شخص يدير موقعًا لإعطاء اللقاح أو يعمل في موقع، يتم فيه إعطاء لقاح كوفيد-19 مرخص أو معتمد من قبل إدارة الغذاء والدواء (FDA)، بما في ذلك الصيدليات، أو العيادات الصحية، أو أماكن الرعاية غير الصحية الأخرى.

التعريفات: تنطبق التعريفات التالية على هذا الإرشاد:

- **ALERTIIS** "يعني سجل التحصين على مستوى الولاية التابع لهيئة صحة أوريغون، والذي تم إنشاؤه بموجب ORS 433.094.
- "شخص يدير موقعًا لإعطاء التطعيم ضد كوفيد-19" يعني فردًا، أو كيانًا، أو ولاية، أو حكومة محلية مسؤولة عن العمليات والأنشطة في موقع يتم فيه إعطاء لقاح كوفيد-19.
- "مقدم الخدمة" يعني:
 - فرد أو كيان والذي وقّع على "اتفاقية مقدمي الخدمة في برنامج تطعيم ضد كوفيد-19" تابعة لمراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC) (مقدم خدمة مسجل)؛ و
 - شخص يعطي لقاح كوفيد-19.
- "فريق العمل" يشمل الموظفين، والمتقاعدين، والمتطوعين.

تشغيل مواقع التطعيم

مطلوب من أي شخص يدير موقعًا لإعطاء التطعيم ضد كوفيد-19:

- توفير منسق موقع مخصص.
- ضمان التزام الموقع ومقدمي الخدمات بالموقع بدليل وإرشادات هيئة صحة أوريغون التاليين:
 - [دليل إدارة لقاح كوفيد-19](#)
 - [إرشادات المساعدة اللغوية وعدم التمييز وقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة الخاصة بمواقع التطعيم ضد كوفيد-19](#)
- وضع اللافتات والعلامات، في أماكن بارزة مع معلومات الاتصال بمنسق الموقع، حتى يكون الأشخاص على علم بجهة الاتصال المتاحة لهم إذا كانت لديهم أي مخاوف بشأن الموقع أو الخدمات المقدمة.
- تزويد الأشخاص الذين تلقوا جرعتهم الأولى من لقاح معين في الموقع بتاريخ ووقت العودة لتلقي جرعتهم الثانية من اللقاح، إن أمكن.

- تزويد أي شخص تم تطعيمه ببطاقة لقاح تُظهر على الأقل تاريخ التطعيم ضد كوفيد-19، ومكان موقع إعطاء اللقاح، واللقاح الذي تم إعطاؤه.
- اتخاذ جميع التدابير اللازمة لضمان عدم وجود جرعات متبقية في أي قنينة، دون إبعاد الأشخاص بسبب مخاوف بشأن إهدار الجرعات.

■ يجب على أي شخص يدير موقعًا لإعطاء التطعيم ضد كوفيد-19:

- ◆ التأكد من حجز مواعيد اللقاح بشكل مناسب بحيث لا توجد جرعات متبقية، مع مراعاة معدلات عدم الحضور واعتبارات التشغيل الأخرى.
- ◆ وضع قائمة انتظار تحتوي على معلومات الاتصال للأشخاص المؤهلين للتطعيم، وعلى نحو مفضل أولئك الذين يمكنهم أن يصلوا إلى الموقع دون إشعار مسبق.
- ◆ تقديم الجرعات المتبقية في قنينة لأي شخص مؤهل غير محصن من أي فئة عمرية، بأي طريقة ممكنة.

***** بينما يجب عليك اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب إهدار الجرعات، ينبغي على مقدمي الخدمة والمواقع إعطاء الأولوية لتلقيح شخص ما الآن حتى لو كان ذلك يعني أنك غير قادر على استخدام جميع الجرعات الموجودة في القنينة.**

يُحظر على أي شخص يدير موقعًا لإعطاء التطعيم ضد كوفيد-19، وفريق العمل في موقع التطعيم القيام بما يلي:

- طلب إثبات أهلية التطعيم أثناء تحديد موعد تلقي اللقاح أو بالموقع، أو المطالبة بذلك.
 - قد يطلب فريق العمل في موقع إعطاء التطعيم ضد كوفيد-19 من شخص يسعى للحصول على التطعيم أن يشهد بنفسه أنه ينتمي لفئة مؤهلة حاليًا للتطعيم، وقد يسأل فريق العمل شخصًا ما عن المرحلة أو المجموعة التي ينتمي إليها لأغراض المساعدة في تحديد مدى تقدم الولاية في الوصول إلى الأفراد المؤهلين.
- حصر لقاح كوفيد-19 على مجموعة فرعية من الأشخاص المؤهلين ما لم يتم تخصيص اللقاح لمقدم خدمة مسجل لغرض الوصول إلى مجموعة محددة من السكان المعرضين للخطر والذين يصعب الوصول إليهم، أو أن موقع التطعيم عبارة عن عيادة تطعيم يستضيفها صاحب عمل، حيث يمكن أن يقتصر إعطاء اللقاح على هؤلاء السكان أو الموظفين فقط.
 - إذا تم تقييد اللقاحات على النحو المسموح به أعلاه، على مجموعة فرعية من المؤهلين للتطعيم، فيجب أن تكون هناك علامات واضحة بالموقع، وفي وسائل ترويجية أخرى، تحدد المجموعات التي يمكنها تلقي التطعيم في الموقع وفقًا لفئات الأهلية.
- مطالبة شخص يسعى لتلقي التطعيم بتقديم رقم الضمان الاجتماعي الخاص به.
 - قد يختار الموقع طلب رقم الضمان الاجتماعي لأغراض إصدار الفواتير لشركة التأمين، ولكن يجب أن يوضح أن توفير رقم الضمان الاجتماعي اختياري وأنه لن يتم استخدامه إلا لأغراض إصدار الفواتير لشركة التأمين وأنه ليس شرطًا لتلقي اللقاح.
- رفض إعطاء لقاح كوفيد-19 لشخص مؤهل بخلاف ذلك على أساس أن الشخص:
 - غير مؤمن عليه؛ أو
 - مواطن من بلد آخر؛ أو
 - مقيم في ولاية أخرى؛ أو
 - مقيم في مقاطعة أخرى.
- فرض رسوم للقاح أو رسوم إدارية لإعطاء اللقاح على شخص يسعى لتلقي التطعيم.
 - قد يطلب مقدم الخدمة إصدار الفواتير لشركة التأمين مقابل الرسوم الإدارية ولكن لا يمكنه فرض رسوم على الشخص الذي يسعى لتلقي التطعيم.
- مطالبة الشخص بتقديم:

- إثبات لمعلومات التأمين الصحي (قد يتم طلب هذه المعلومات ولكنها غير إلزامية، ويجب توضيح أن تقديم المعلومات اختياري).
- بطاقة هوية صادرة من الحكومة.
- اشتراط موافقة الوالدين أو الوصي على قاصر يبلغ من العمر 15 إلى 17 عامًا ويمارس حقه في الموافقة على العلاج بموجب ORS 109.640 (ينطبق على الأطباء وأطباء العلاج الطبيعي وأطباء الأسنان ومساعدى الأطباء والممرضات الممارسات واختصاصي العيون).

يُوصى بشدة أن يقوم أي شخص يدير موقعًا لإعطاء التطعيم بما يلي:

- جمع معلومات، في وقت تحديد موعد التطعيم، حول ما إذا كان شخص ما بحاجة إلى تسهيلات بسبب إعاقة أو سيحتاج إلى ترجمة فورية أو ترجمة لوثائق مكتوبة.
- إعداد عملية للأشخاص الذين ليس لديهم وصول إلى الكمبيوتر أو الإنترنت للتسجيل لحجز موعد.
- إعداد عملية للأشخاص الذين يجدون صعوبة في استخدام الكمبيوتر أو الوصول إلى الإنترنت للتسجيل لحجز موعد.
- إبلاغ الأشخاص مسبقًا بالعلامة التجارية للقاحات التي سيتم إعطاؤها في الموقع.
- تقديم معلومات واضحة تفيد بأنه لن يتم النظر في تلقي لقاح كوفيد-19 لأغراض تقييم الرسوم العامة.
- توفير ورقة المعلومات v-safe لمتلقي اللقاح/مقدمي الرعاية وتشجيع متلقي اللقاح على المشاركة في v-safe.
- V-safe هي أداة طوعية جديدة قائمة على الهاتف الذكي تستخدم الرسائل النصية والمسوحات عبر الويب للتحقق مع الأشخاص الذين تم تطعيمهم لتحديد الآثار الجانبية المحتملة تعرضهم لها بعد تلقي التطعيم ضد كوفيد-19. يطرح V-safe أسئلة تساعد مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC) على مراقبة سلامة لقاحات كوفيد-19. يوفر V-safe أيضًا متابعة هاتفية مباشرة بواسطة مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC) إذا أبلغ المشاركون عن تعرضهم لتأثير صحي كبير بعد تلقي التطعيم ضد كوفيد-19. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة: www.cdc.gov/vsafe.

متطلبات لمقدمي لقاح كوفيد-19: مشاركة معلومات اللقاح مع المتلقين أو مقدمي الرعاية

- قررت إدارة الغذاء والدواء (FDA) ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC) أن لقاحات كوفيد-19 المرخصة آمنة وفعالة. ومع ذلك، من المهم للغاية أن يفهم الأفراد مخاطر لقاح كوفيد-19 الذي سيتلقونه وفوائده وأن تتاح لهم الفرصة لطرح الأسئلة. يجب على مقدمي اللقاحات تقديم معلومات متوافقة مع صحيفة الوقائع للمتلقين ومقدمي الرعاية الخاصة بلقاحات كوفيد-19 باللغة الأساسية للفرد أو بطريقة يمكن للفرد فهمها، مع مراعاة مستوى إجادة اللغة الإنجليزية واحتياجات الأشخاص الخاصة بموجب قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة.

لقاح جونسون آند جونسون

- يجب على أي مقدم لقاح يعطي لقاح جونسون آند جونسون ضد كوفيد-19 (يُشار إليه أيضًا باسم لقاح جانسين) التأكد من أن الأفراد أو مقدمي الرعاية يفهمون على وجه التحديد التحذيرات الجديدة المرتبطة بلقاح جونسون آند جونسون. يجب تقديم هذه المعلومات باللغة الأساسية للفرد أو بطريقة يمكن للفرد فهمها، مع مراعاة مستوى إجادة اللغة الإنجليزية واحتياجات الأفراد ذوي الإعاقة الذين قد يحتاجون إلى تسهيلات بموجب قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة. تم تحديث المعلومات التحذيرية الجديدة في [صحيفة الوقائع للمتلقين ومقدمي الرعاية المعتمدة من إدارة الغذاء والدواء \(FDA\)](#).
- بصفتك مقدم التطعيم، **يجب عليك إبلاغ المتلقي أو مقدم الرعاية الخاص به**، بالمعلومات المتوافقة مع "صحيفة الوقائع للمتلقين ومقدمي الرعاية" (وتقديم نسخة أو إرشاد الفرد إلى موقع الويب www.janssencovid19vaccine.com للحصول على صحيفة الوقائع) قبل أن يتلقى الفرد لقاح جونسون آند جونسون ضد كوفيد-19، بما في ذلك:

- سمحت إدارة الغذاء والدواء (FDA) بالاستخدام الطارئ للقاح جونسون آند جونسون ضد كوفيد-19، والذي يعد لقاحًا غير معتمد من قبل إدارة الغذاء والدواء (FDA).
- يحق للمتلقى أو مقدم الرعاية قبول لقاح جونسون آند جونسون ضد كوفيد-19 أو رفضه.
- المخاطر والفوائد الكبيرة المعروفة والمحملة للقاح جونسون آند جونسون ضد كوفيد-19، ومدى عدم المعرفة بمثل هذه المخاطر والفوائد.
- معلومات عن اللقاحات البديلة المتاحة ومخاطر تلك البدائل وفوائدها.

للحصول على معلومات حول التجارب السريرية التي تختبر استخدام لقاح جونسون آند جونسون ضد كوفيد-19 للوقاية من الإصابة بكوفيد-19، يُرجى الاطلاع على www.clinicaltrials.gov.

- يجب أن يفهم مقدمو الرعاية الصحية المعلومات التحذيرية حول لقاح جونسون آند جونسون، وأن يكونوا على دراية بتشخيص الجلطات الدموية المصحوبة بقلبة الصفائح ومعالجتها. فيما يلي المعلومات التحذيرية الجديدة المتعلقة بلقاح جونسون آند جونسون المدرجة في [صحيفة الوقائع لمقدمي الرعاية الصحية](#):

الجلطات الدموية المصحوبة بقلبة الصفائح

تشير تقارير الآثار العكسية التالية لاستخدام لقاح جانسين ضد كوفيد-19 بموجب تصريح الاستخدام الطارئ إلى زيادة خطر الإصابة بجلطات دموية تشمل الجيوب الوريدية الدماغية وغيرها من المواقع (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأوعية الدموية الكبيرة بالبطن والأوردة السفلية للأطراف) والتي تكون مصحوبة بقلبة الصفائح مع بداية ظهور الأعراض بعد حوالي أسبوع إلى أسبوعين من تلقي التطعيم. حدثت معظم حالات الجلطات الدموية المصحوبة بقلبة الصفائح التي تم الإبلاغ عنها بعد تلقي لقاح جانسين ضد كوفيد-19 لدى إناث تتراوح أعمارهن بين 18 و49 عامًا؛ وقد كان بعضها قاتلاً. المسار السريري لهذه الآثار له نفس خصائص قلة الصفائح المناعية الذاتية الناتجة عن الهيبارين. في الأفراد الذين يشتبه في إصابتهم بالجلطات الدموية المصحوبة بقلبة الصفائح بعد تلقي لقاح جانسين ضد كوفيد-19، قد يكون استخدام الهيبارين ضارًا، وقد تكون هناك حاجة إلى علاجات بديلة. يُنصح بشدة بالتشاور مع أخصائيي أمراض الدم. نشرت الجمعية الأمريكية لأمراض الدم اعتبارات ذات صلة بتشخيص وعلاج الجلطات الدموية المصحوبة بقلبة الصفائح التالية لتلقي لقاح جانسين ضد كوفيد-19 (<https://www.hematology.org/covid-19/vaccine-induced-immunethrombotic-thrombocytopenia>). (راجع معلومات الوصفات الكاملة وفق تصريح الاستخدام الطارئ).

يوصى بشدة أن أي شخص يعطي لقاح كوفيد-19 يقوم بما يلي:

- توثيق الموافقة المكتوبة أو الشفوية في المخطط الطبي للفرد أو في ملف طبي سري منفصل كجزء من سجلات توظيف الموظف، وإن أمكن التي تُظهر المخاطر والفوائد المحتملة التي تمت مناقشتها مع الفرد أو ممثل الرعاية الصحية المعتمد قانونيًا.
- تزويد الفرد أو ممثل الرعاية الصحية المعتمد قانونيًا بإمكانية الوصول إلى مترجم فوري للتأكد من أن جميع المعلومات المقدمة متاحة باللغة الأساسية للفرد، بما في ذلك لغة الإشارة الأمريكية إذا لزم الأمر، وأن جميع الوثائق المكتوبة مترجمة بشكل مناسب. يمكن العثور على عينة من نموذج موافقة مستنيرة مكتوبة هنا، ويمكن العثور على عينة من سجل إعطاء لقاح كوفيد-19 هنا. الموافقة الكتابية غير إلزامية، ولكن يمكن الحصول عليها.
- منح الفرد الذي يتلقى اللقاح، أو ممثل الرعاية الصحية له المعتمد قانونيًا، خيار التشاور مع عامل صحي تقليدي أو ممثل مجتمعي موثوق آخر. تملك هيئة صحة أوريغون سجلاً للعاملين الصحيين التقليديين في حال كان مقدم الخدمة مهتمًا بالعثور على عامل صحي تقليدي متاح للاستشارات أثناء التطعيم. انظر الموارد أدناه.

قد يقوم مقدمو الخدمة بالإبلاغ بمعلومات صحيفة وقائع لقاح جونسون آند جونسون شفهيًا، على الرغم من أن هيئة صحة أوريغون (OHA) توصي بتوثيق المحادثة.

للحصول على متطلبات وتوصيات إضافية لمقدمي اللقاحات ومواقع التطعيم، يُرجى مراجعة وثيقة إرشادات هيئة صحة أوريغون (OHA) التالية:

- [إرشادات المساعدة اللغوية وعدم التمييز وقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة الخاصة بمواقع التطعيم ضد كوفيد-19.](#)

إبلاغ هيئة صحة أوريغون بمعلومات اللقاح

يجب على أي شخص يعطي لقاح كوفيد-19 في ولاية أوريغون القيام بما يلي:

- جمع جميع المعلومات المطلوب الإبلاغ بها في ALERTIIS، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر معلومات العرق والانتماء الإثني من الأفراد الذين يتم تطعيمهم.
- الإبلاغ بمعلومات إعطاء اللقاح في ALERTIIS وفقاً لقواعد ولاية أوريغون الإدارية الفصل 333، القسمين 47 و 49. للحصول على معلومات إضافية حول متطلبات الإبلاغ والتدريب، انتقل إلى:

<https://www.oregon.gov/oha/PH/PREVENTIONWELLNESS/VACCINES/IMMUNIZATION/IMMUNIZATIONPROVIDERRESOURCES/Pages/COVIDvaccine.aspx>

الإبلاغ الإلزامي بالآثار العكسية الخطيرة

يجب على أي شخص يعطي لقاح كوفيد-19 في ولاية أوريغون القيام بما يلي:

- الإبلاغ، وفقاً للقانون الفيدرالي، بالآثار العكسية الخطيرة (بغض النظر عما إذا كان يعتقد أنها ناجمة عن التطعيم أم لا) إلى نظام الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (VAERS). إكمال التقارير وإرسالها إلى VAERS عبر الإنترنت على <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>.

لمزيد من المعلومات حول متطلبات الإبلاغ الإلزامي، راجع "صحيفة الوقائع الخاصة بمقدمي الرعاية الصحية الذين يعطون اللقاح" لكل لقاح محدد والتي يمكن العثور عليها على موقع إدارة الغذاء والدواء (FDA) هنا:

<https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines>.

إعادة تخصيص المخزون

يجب على مقدم الخدمة الذي حصل على تخصيص للجرعات الثانية من هيئة صحة أوريغون حجزها لمدة لا تقل عن 6 أسابيع للتأكد من أن الأفراد لديهم الوقت للعودة لتلقي جرعتهم الثانية. قد يستخدم مقدم اللقاح تلك الجرعات الثانية كجرعات أولية بعد الانتظار لمدة 6 أسابيع على الأقل حتى يعود الأشخاص لتلقي جرعتهم الثانية.

- **يُرجى ملاحظة** أن بيانات هيئة صحة أوريغون (OHA) تُظهر أن 4% إضافية من الأفراد يتلقون جرعتهم الثانية خلال الأسبوع 7 حتى الأسبوع 9، مع معدل إكمال للجرعة الثانية على مستوى الولاية يزيد عن 96%.
- يجب على مقدمي الخدمة الرجوع إلى ALERT لمعرفة ما إذا كان الأفراد قد تلقوا جرعتهم الثانية بالفعل في مكان آخر، حيث أنه في هذه الحالة يمكن إعادة تخصيص هذه الجرعات في وقت أقل من 6 أسابيع.
- إذا تم تحديد أن هناك حاجة لإعادة تخصيص جرعات ثانية غير مستخدمة بعد 6 أسابيع، فتوصي هيئة صحة أوريغون (OHA) بتخصيص نصف الجرعات للجرعات الأولية مع الاحتفاظ بالنصف الآخر كجرعات ثانية (على سبيل المثال، لأولئك الذين يتلقون الجرعات الأولية المعاد تخصيصها). يجب على مقدمي الخدمة أيضاً التفكير في حجز عدد صغير من الجرعات الثانية للأشخاص الذين تلقوا الجرعة الأولية في موقع لا يمكنهم العودة إليه (على سبيل المثال، في مرفق لم يعودوا مقيمين فيه أو خارج الولاية).
- يتم تشجيع مواقع مقدمي الخدمة على مراقبة قوائم الجرد الخاصة بها وإدارتها لضمان توفر الجرعات الثانية.

حماية المسؤولية

يوفر قانون الاستعداد والتأهب للطوارئ العام (قانون PREP) الفيدرالي، حماية المسؤولية "للأشخاص المشمولين بالتغطية" المشاركين في العديد من جوانب الاستجابة لكوفيد-19، ويتضمن الأشخاص الذين يديرون موقعاً لإعطاء التطعيم، ومقدمي الخدمات وفريق العمل العامل

في مواقع إعطاء التطعيم. للحصول على معلومات إضافية، انتقل إلى: [اقرأ المزيد حول قانون PREP](#).

هل لديك أسئلة أو استفسارات؟

إذا كانت لديك أسئلة تتعلق بلقاحات كوفيد-19، فيُرجى إرسال أسئلتك إلى أي مما يلي حتى تتمكن هيئة صحة أوريغون من المساعدة.

- أسئلة عامة بشأن اللقاح: ORCOVID@211info.org
- للمساعدة في الحصول على لقاح أو للحصول على معلومات عامة، اتصل بـ: 211
- تسجيل مقدمي لقاح كوفيد-19: Vaccine.ProviderEnroll@dhsosha.state.or.us
- للشكاوى المتعلقة بالامتثال لهذه الإرشادات، اتصل بنا على covidvaccine.complaints@dhsosha.state.or.us أو 877-642-0450 / 503-947-2346

الموارد

- الموقع الإلكتروني الخاص بلقاح كوفيد-19 التابع إلى هيئة صحة أوريغون: <http://healthoregon.org/covidvaccine>
- الموقع الإلكتروني الخاص بلقاح كوفيد-19 التابع إلى هيئة صحة أوريغون بالإسبانية: <http://healthoregon.org/vacunacovid>.
- سجل عاملي الرعاية الصحية التقليديين: <https://traditionalhealthworkerregistry.oregon.gov/>
- سجل مترجمي الرعاية الصحية الفوريين: <https://hciregistry.dhsosha.state.or.us/>
- أداة الاتصال المرني: <https://sharedsystems.dhsosha.state.or.us/DHSForms/Served/le2314.pdf>.
- الرعاية الصحية وأغطية الوجه: تقليل عوائق التواصل للمرضى الصم وضعاف السمع
- اعتبارات الحقوق المدنية لـ FEMA أثناء جهود توزيع لقاح كوفيد-19
- تأكد HHS من توفر المساعدة اللغوية والتواصل الفعال أثناء الاستجابة والتعافي: قائمة مراجعة للمستجيبين في حالات الطوارئ
- إرشادات ADA لمديري الطوارئ والهيئات الصحية العامة المحلية
- بطاقات التواصل للأشخاص الذين لا يستطيعون التحدث

إمكانية الوصول إلى المستند: بإمكان هيئة الصحة بولاية أوريغون أن توفر معلومات بصيغ بديلة كالترجمات أو الطباعة بالأحرف الكبيرة أو طريقة برايل للأفراد ذوي الإعاقات أو الأفراد الناطقين بلغة أخرى غير الإنجليزية. 1 اتصل بمركز المعلومات الصحية على الرقم -971-673-2411 أو الهاتف النصي TTY أو عبر البريد الإلكتروني 711 COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us